

Die Wasserfee op. 21

Josef Gabriel Rheinberger

1839–1901

Text: Hermann Lingg

Adagio ♩ = 69

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Pianoforte

End - los ü-ber

End - los ü-ber

End - los ü-ber

End - los ü-ber

Adagio ♩ = 69

Was - ha - - chen Ne - bel, dem Ge - sta - de

- ser - - chen Ne - bel, dem Ge - sta - de

hau - - - chen Ne - bel, dem Ge - sta - de

Was - ser hau - chen Ne - bel, dem Ge - sta - de

Dieses Werk ist in Band 22 der Rheinberger-Gesamtausgabe (CV 50.222) erschienen. Zu Fragen der kritischen Revision verweisen wir auf diesen Band.

On Carus CD with the *Vocalensemble Rastatt*, conducted by Holger Speck (CV 83.157).

© 2005 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 50.021

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by
Sebastian Hammelsbeck

8

nah, dem Ge-sta - de nah; nah, dem Ge-sta - de nah; nah, dem Ge-sta - de nah; nah, dem Ge-sta - de nah;

cresc. dim.

12

Mö-wen aus der ge tau - - - chen, Mö-wen aus der Wo-ge tau - - - chen, Mö-wen aus der Wo-ge

wen aus der ge tau - - - chen, Mö-wen aus der Wo-ge

cresc.

Nacht ist da, Däm - me - rung ist

Däm-me - rung und Nacht ist da, ist

tau - - - chen, Däm - me-rung und Nacht, Däm - me-rung und Nacht ist

Däm - me-rung und Nacht, Däm - me-rung und Nacht ist

dim. pp dim. pp dim. pp dim.

20

da. Und die Wel-len schie-ßen her und hin,

da. Und die Wel-len schie-ßen her und hin,

da. Und die

da. Und die

p dolce

mf

* * *

24

her und hin; wie sie grü - ßen, wie sie flie

her und hin; wie sie grü - ßen, sie fliehn, wie sie

Wel-len schie-ßen her und hin; wie sie grü - ßen, wie sie fliehn,

Wel-len schie-ßen her wie sie grü - ßen wie sie fliehn, wie sie

f *ff*

f *ff*

f *ff*

* * *

28

in wie sü - ßen Me - lo - dien!

grü - ßen, wie sie fliehn, in wie sü - ßen Me - lo - dien, in wie

in wie sü - ßen Me - lo - dien!

grü - ßen, wie sie fliehn, in wie sü - ßen Me - lo - dien!

p

* * *

32

pp Horch im See, horch im
 sü - ßen Me - lo - dien! *pp* Horch im See, horch im
pp Horch im See, horch im
pp Horch im See, horch im

p *pp* *pp*

37

See, die Was-ser - fee, die Was-ser - fee!
 See, die Was-ser - fee, die Was-ser - fee!
 See, die Was-ser - fee, die Was-ser - fee!
 See, Was-ser - fee, die Was-ser - fee!

pp *pp* *pp*

4

ff Sturm - hell dun - - - kel
ff Sturm - hell dun - - - kel
ff Sturm - hell dun - - - kel
ff Sturm - hell dun - - - kel

ff

47

glühn die Wo - gen, sind es See - len, die hi -

glühn die Wo - gen, sind es See - len, die hi -

glühn die Wo - gen, sind es See - len, die hi -

glühn die Wo - gen, sind es See - len, die hi -

51

nab, um ihr Er - den - glück be - tro - gen, Lie - be zog in feuch - te Grab?

nab, um ihr Er - den - glück be - tro - gen, Lie - be zog in feuch - te Grab?

nab, um ihr Er - den - glück be - tro - gen, Lie - be zog in feuch - te Grab?

nab, um ihr Er - den - glück be - tro - gen, Lie - be zog in feuch - te Grab?

55

Siehst du sie dort win - ken, Fisch und Maid, in der Lin - ken

Siehst du sie dort win - ken, Fisch und Maid, in der Lin - ken

Siehst du sie dort win - ken, Fisch und Maid, in der Lin - ken

Siehst du sie dort win - ken, Fisch und Maid, in der Lin - ken

59

hoch das Kleid, Gür - tel blin - ken und Ge - schmeid, Gür - tel blin - ken und Ge - schmeid? _____

hoch das Kleid, Gür - tel blin - ken und Ge - schmeid, Gür - tel blin - ken und Ge - schmeid? _____

Gür - tel blin - ken und Ge - schmeid, Gür - tel blin - ken und Ge - schmeid? _____ Horch im

Horch im

63

_____ Horch im See, _____ horch, horch, _____ Was - ser - fee, _____ die

_____ Horch im See, _____ horch, _____ ch, _____ e Was - ser - fee, _____ die

See, horch im See, _____ horch, horch, _____ e Was - ser - fee, _____ die

See, horch _____ ee, _____ horch, horch, die Was - ser - fee, _____ die

Sehn - lich, sehn - lich

Was - ser - fee! Sehn - lich, sehn - lich

Was - ser - fee! Sehn - lich, sehn - lich

Was - ser - fee! Sehn - lich, sehn - lich

73

von den blei - chen Lip - pen, von den Lip - pen blass und bleich

von den blei - chen Lip - pen, von den Lip - pen blass und bleich

von den blei - chen Lip - pen, von den Lip - pen blass und bleich

von den blei - chen Lip - pen, von den Lip - pen blass und bleich

77

klagt es in Ge - stein und Klip - pen ums ver - lor - ne Him - mel - reich

klagt es in Ge - stein und Klip - pen: ums ver - lor - ne Him - mel - reich

klagt es in Ge - stein, in Ge - stein und Klip - pen:

klagt es in Ge ums ver - ne Him - mel - reich

81

"Al - les un - ser Le - ben ist nur Flehn, wei - nend

reich: "Al - les un - ser Le - ben ist nur Flehn,

"Al - les un - ser Le - ben ist nur

reich: "Al - les un - ser Le - ben

86 *ff* *f* *espress.*

We-ben, sin - gend Wehn, Klag er - he - ben

wei - nend We-ben, sin - gend Wehn, Klag er -

Flehn, wei-nend We-ben, sin - gend Wehn, Klag er -

ist — nur Flehn, wei-nend We-ben, sin - gend Wehn,

cresc.

92 *p smorz.* *pp*

und ver - gehn, ver - gehn.

he-ben, Klag er - he - ben und ver - gehn.

he-ben, Klag er - he - ben und ver - gehn.

Klag er - und ver - gehn.

98 *ff* *rit.*

Die Was-ser - fee!

Die Was-ser - fee!

p Horch im See, die Was - ser-fee!

Horch im See, — die Was-ser - fee!

p *mf* *f* *ff* *rit.*

105

pp Au - gen-lo - cken-des Ge - lüs - te *f* schaut he - rauf,

pp Au - gen-lo - cken-des Ge - lüs - te schaut he - rauf,

pp Au - gen-lo - cken-des Ge - lüs - te schaut he - rauf,

pp Au - gen-lo - cken-des Ge - lüs - te schaut he - rauf,

109

f schaut he-rauf voll Lie-bes - pei - n, *f* schaut he-rauf voll Lie-bes - pei - n, *ff*

f schaut he-rauf voll Lie-bes - pei - n, *f* schaut he-rauf voll Lie-bes - pei - n,

f schaut he-rauf voll Lie-bes - pei - n, *f* schaut he-rauf voll Lie-bes - pei - n,

f schaut he-rauf voll Lie-bes - pei - n, *f* schaut he-rauf voll Lie-bes - pei - n,

113

f um die Brüs - te und wie Har - fen klingt s da - rein, *pp* und es *p*

pp Wel - len rau - schen um die Brüs - te *f* und wie Har - fen *pp* klingt s da - rein, *p* und es *p*

pp Wel - len rau - schen um die Brüs - te *f* und wie Har - fen *pp* klingt s da - rein, *p* und es *p*

pp Wel - len rau - schen um die Brüs - te *f* und wie Har - fen *pp* klingt s da - rein, *p* und es *p*

p *dim.* *p* *pp*

117

flüs - tert, flüs - tert ban - ge: "O komm und scherz!

flüs - tert, flüs - tert ban - ge: "O komm, komm und scherz! Ich ver -

flüs - tert, flüs - tert ban - ge: "O komm und scherz! Ich ver -

flüs - tert, flüs - tert ban - ge: "O komm und scherz! Ich ver -

cresc.

121

ich ver-lan-ge dein mit Schmerz, ro - te Wan - ge, füh-lend Herz, ich ver-

lan - ge dein mit Schmerz, ro - te Wan - ge, füh-lend Herz,

lan - ge dein mit Schmerz, ro - te Wan - ge, füh-lend Herz, ich ver-

lan - ge dein mit Schmerz, ro - te Wan - ge, füh-lend Herz,

f *p* *f* *p*

122

lan - ge dein mit Schmerz, *cresc.* ro - te Wan - ge, füh-lend Herz.

ich ver - lan - ge dein mit Schmerz, ich ver-lan - ge dein mit

lan - ge dein mit Schmerz, *cresc.* ro - te Wan - ge, füh-lend Herz.

ich ver - lan - ge dein mit Schmerz, ich ver-lan - ge dein mit

cresc. *ff*

129

p Horch im See, *dim.* horch im See, *pp*

Schmerz, ro - - - te Wan - - - ge, füh - lend

p Horch im See, *pp* horch im See,

Schmerz, ro - - - te Wan - - - ge, füh - lend, -

134

pp horch, *mf* horch, *ff* die Was - ser - fee

Herz. *pp* Horch, *mf* horch, *ff* Was - ser - fee,

horch, füh - lend Herz, horch, e - ser - fee,

füh - lend Herz *pp* Horch, *mf* horch, die Was - ser - fee,

morendo

140

ppp die Was - ser - fee!

ppp die Was - ser - fee!

ppp die Was - ser - fee!

ppp die Was - ser - fee!

ppp

- Altnickol, J. Chr.:** Befehl du deine Wege. Messe und Motetten
Norddeutscher Figuralchor, Musica Alta Ripa, J. Straube 83.168
- Bach, C. P. E.:** Magnificat · Die Himmel erzählen die Ehre Gottes
Basler Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf 83.421
- Bach, J. L.:** Das ist meine Freude
Ex Tempore Gent, Orpheon Consort, F. Heyerick 83.187
- Bach, J. S.:** Solokantaten mit Emma Kirkby
Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester 83.302
- Messe in h-Moll BWV 232 83.211
- Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.212
- Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach
Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert 83.233
- Bachs Schüler.** Motetten / Vocal Concert Dresden,
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.263
- Brahms, Vokalmusik** (bislang 5 CDs)
- I: Geistliche Chormusik
The Schütz Choir of London, Roger Norrington 83.117
- II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.107
- III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)
op. 52; op. 64,2; op. 65; op. 112
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.118
- IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.201
- V: Ein deutsches Requiem op. 45
Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.200
- Bruckner: Messe in e · Rheinberger: Requiem in Es**
Kammerchor Saarbrücken, G. Grün 83.414
- Charpentier, M.-A.:** Noël. Weihnachtskantaten
solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.196
- Gatti, L.:** Schöpfungsmesse · J. Haydn: Schöpfungsmesse
Dresdner Kreuzchor, Dresdner Philharmonie, R. Kreile 83.245
- Händel, G. F.:** Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.420
- Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76
Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann 83.424
- Israel in Egypt HWV 54
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.423
- Jephtha HWV 70 / Kammerchor der Frauenkirche,
Dresdner Barockorchester, M. Grünert 83.422
- Messiah HWV 56
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.219
- Neun deutsche Arien
Monika Mauch, L'arpa festante, R. Voskuilen 83.426
- O praise the Lord. Psalms and Anthems
Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold 83.412
- Samson HWV 57
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.425
- Saul HWV 53 / Dresdner Kammerchor,
Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann 83.243
- Solomon HWV 67 / Winchester Cathedral Choir,
FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.242
- Haydn, Joseph:** Missa Cellensis
Anima Eterna, J. van Immerseel 83.247
- Hohes Lied: Daniel-Lesur, Fasch, Ravel, Debussy, Schumann**
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.222
- Homilius: Musik an der Frauenkirche Dresden · Kantaten I**
83.183
- Johannespassion
Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile 83.261
- Passionskantate · Kantaten III: „Ein Lämmlein geht“
Basler Madrigalisten, Neue Düsseldorfer Hofmusik, F. Näf 83.262
- Weihnachten an der Dresdner Frauenkirche: Kantaten II
Körnerscher Sing-Verein Dresden,
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.170
- Motetten / Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.210
- Weihnachtssoratorium · Jacobi: Der Himmel steht
Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler 83.235
- Keiser, R.:** Weihnachtssoratorium · Graupner: Magnificat
Rastatter Hofkapelle, J. Ochs 83.417
- Knecht, J. H.:** Die Aeolsharfe. Romantische Oper in 4 Akten
Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius 83.220
- Le Grazie Veneziane.** Music from the Ospedali / Vocal Concert
Dresden, Dresdner-Instrumental-Concert, P. Kopp 83.264
- Mendelssohn: Ein Sommernachtstraum**
Schauspielmusik op. 21 / 61 / Frauenstimmen des
Kammerchors Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.205
- Auf Flügeln des Gesanges. Lieder
Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd 83.430
- Mendelssohn Kirchenwerke** mit F. Bernius (Gesamteinspielung)
- I: Hör mein Bitten / Kyrie in c, Geistliches Lied op. 96,1, Hora est u. a.
Ensemble '76, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.101
- II: Vom Himmel hoch, Te Deum, Ave maris stella
Kammerchor Stuttgart, Württembergisches Kammerorchester
Heilbronn, F. Bernius 83.104
- III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.105
- IV: Wie der Hirsch schreit
Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73
Dt. Kammerphilharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.202
- V: Denn er hat seinen Engeln befohlen
Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69,2;
Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“;
Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op. 115
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.203
- VI: Verleih uns Frieden: Psalm 115 und 4 Choralkantaten
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie,
Stuttgarter Kammerorchester, F. Bernius 83.204
- VII: Hebe deine Augen auf: O beata et benedicta, Drei Motetten
Te Deum, Zwei geistliche Lieder op. 112 u. a.
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.206
- VIII: Magnificat: Magnificat in D, Jesu meine Freude, u. a.
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.216
- XI: Herr Gott, dich loben wir: Psalmen
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.217
- X: Lobgesang op. 52
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.213
- XI: Paulus op. 36
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.214
- XII: Elias op. 70
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.215
- Mendelssohn / Stegmann: Lieder mit Worten**
Berliner Vokalensemble, Bernd Stegmann 97.050/99
- Mozart: Requiem** (Beyer)
Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius 83.207
- Paër, F.:** Missa piena in d
Dresdner Kreuzchor, Staatskapelle Dresden, R. Kreile 83.246
- Pohle, D.:** Wie der Hirsch schreyet. Musica sacra
L'arpa festante, R. Voskuilen 83.413
- Rheinberger: Musica sacra** (bislang 7 CDs)
- I: Der Stern von Bethlehem op. 164
Chor des Bayerischen Rundfunks,
Symphonie-Orchester Graunke, R. Heger 83.111
- II: Cantus Missae op. 109;
Hymne op. 35; Stabat Mater op. 138; Abendlied op. 69,3;
Fünf Hymnen op. 140 / Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.113
- III: Romantische Kirchenmusik für Männerchor
Collegium vocale Limburg, Eberhard Metternich 83.125
- IV: Missae et Cantiones
Messe in f op. 159; 6 religiöse Gesänge op. 157; Requiem
in d op. 194 / Frankfurter Kantorei, W. Schäfer 83.140
- V: Abendlied
Fünf Motetten op. 40, Passionsgesang op. 46, Drei geistl.
Gesänge op. 69, Missa in F op. 117, Osterhymne op. 134
Vancouver Cantata Singers, J. Fankhauser 83.146
- VI: Missa et Hymni · Frauenchöre
Hymne „Wie lieblich“ op. 35, Drei lateinische Hymnen
op. 96, Sechs Hymnen op. 118, Messe in Es op. 155
Elektra Vancouver, M. Edmundsen, D. Loomer 83.145
- VII: Christus factus est / Missae in A op. 126 und G op. 151,
9 Advent-Motetten op. 176
Vocalensemble Rastatt, H. Speck 83.158
- Dennoch singt die Nachtigall / Secular choral music
Vocalensemble Rastatt, H. Speck 83.157
- Vom Goldenen Horn
Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer 83.177
- Rosengart, A.:** Te Deum laudamus
Orpheus Vocalensemble, Ars Antiqua Austria, J. Essl 83.168
- Saint-Saëns: Oratorio de Noël**
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.352
- Schein: Israelsbrunnlein**
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.153
- Schubert: Sakontala D 701.** Oper in 2 Akten
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.218
- Messe in As / Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen 83.436
- Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore
Staatsoperchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras 83.249
- Schütz, H.:** Geistliche Chor-Music 1648 (Gesamteinspielung)
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.232
- Telemann: Ein feste Burg.** Vocal and Instrumental Music
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, Holger Speck 83.166
- Perpetuum mobile. Cantatas & Chamber Music
Balthasar-Neumann-Ensemble, H. Tol 83.165
- Göttlichs Kind. Advents- und Weihnachtsmusik
solistenensemble Stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.180
- Weihnachten am Dresdner Hof.** Heinichen, Ristori, Schürer
Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp 83.169
- Zelenka: Missa Dei Patris**
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.209

